

DH-30(L)(HC)(E/S)
(5-2017)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001
OFFICE OF THE DIRECTOR

To: Health Care Facility Manager

In preparation for the 2020 Census, your facility has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **2018 Census Test**. The Census Bureau is researching modern and cost-efficient methods for everyone in the nation to be counted in the 2020 Census. Participation in this test will help ensure an accurate count.

Staff in the area census office will contact you to:

- Make or confirm an appointment.
- Verify your enumeration method.
- Collect information about the residents who live or stay at your facility.
- Answer any questions you may have about the 2018 Census Test.

It is vital that the Census Bureau has an accurate and complete count of all people living or staying at your facility. Many federal laws require the use of census data to distribute funding, monitor important programs, and enforce laws against discrimination. States, cities, counties, and American Indian reservations use census data to plan future programs, services, and development.

We do not ask for any health-related information and, therefore, are in compliance with regulations issued under the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) Privacy Rule. When counting the residents at your facility, we will collect each resident's name, sex, age, date of birth, race, ethnicity, and an alternate address where they live or stay when not at your facility.

The Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify anyone at your institution. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, 221 and 223. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9). By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. For more information about how we protect your responses, please visit our website at census.gov, and at the bottom of the home page, click on "Data Protection and Privacy Policy."

For more information about the 2018 Census Test, please visit our website at census.gov/2018censustest. Additional questions can be answered when a Census Bureau worker contacts you. Thank you for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

John H. Thompson
Director

Enclosures

United States™
Census
Bureau

census.gov

DH-30(L)(HC)(E/S)
(5-2017)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001
OFFICE OF THE DIRECTOR

Para: Administrador(a) de este centro de cuidados de salud

En preparación para el Censo del 2020, su instalación ha sido seleccionada por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Prueba del Censo del 2018**. La Oficina del Censo está investigando métodos modernos y económicos para que la población ejerza su obligación cívica de ser contada en el Censo del 2020. Su participación en esta prueba ayudará a asegurar un conteo preciso.

El personal de la Oficina del Censo en el área se comunicarán con usted para:

- Hacer o confirmar una cita.
- Verificar su método de enumeración.
- Recopilar información de los residentes en su instalación.
- Responder cualquier pregunta que usted pueda tener sobre la Prueba del Censo del 2018.

Es indispensable que la Oficina del Censo tenga un conteo preciso y completo de todas las personas que viven o se quedan en su instalación. Muchas leyes federales requieren el uso de los datos del censo para la distribución de fondos, el monitoreo de programas importantes y la aplicación de leyes contra la discriminación. Los estados, las ciudades, los condados y las reservas de indígenas de las Américas usan los datos del censo para planificar futuros programas, servicios y desarrollo.

No solicitamos información relacionada con la salud y, por lo tanto, cumplimos las regulaciones emitidas por la Regla de Privacidad de la Ley de Transferibilidad y Responsabilidad de Seguros Médicos de 1996. Cuando contemos a los residentes en su instalación, recopilaremos el nombre, sexo, edad, fecha de nacimiento, raza y origen étnico de cada residente y una dirección alternativa donde vivan o se queden cuando no estén en su instalación.

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que alguien en su institución pudiera ser identificado. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad que nos otorgan las secciones 141, 193 221 y 223 del Título 13 del Código de los EE. UU. La ley federal protege su privacidad y mantiene confidenciales sus respuestas (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9). Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solamente para producir estadísticas. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Para más información acerca de cómo protegemos su información, visite nuestro sitio web census.gov, y en la parte inferior de la página principal haga clic en "Data Protection & Privacy Policy".

Para más información sobre la Prueba del Censo del 2018, visite nuestro sitio web census.gov/2018censustest. El trabajador de la Oficina del Censo que se ponga en contacto con usted podrá contestar otras preguntas. Muchas gracias por su cooperación, esperamos poder trabajar con usted.

Atentamente,

John H. Thompson
Director

United States™
Census
Bureau

census.gov